

Editeur responsable
PARMENTIER Adelin
Route de Bastogne 355
6700 ARLON
☎/Fax 063/21.72.06
adelin.parmentier@live.be
Bureau de dépôt : ARLON 1
Agréation P501175



Belgique - Belgie
P.P.
6700 ARLON 1
11/616

A P I A L'COPETTE

Feuillet d'information de l'Arel's Club Marcheurs
Affilié à la FFBMP - LUX 012
Bimestriel - n°251 – 1^{er} septembre 2013
<http://www.arelclub.be>

Le mot du président

Revoici septembre et l'automne est là. L'été a été très agréable et nous a enfin permis de pratiquer notre activité préférée dans des conditions idéales.

C'est ainsi que nos deux voyages en car ont eu un beau succès avec 46 participants à la marche nationale à Aubel et 46 marcheurs à Tongres. Après la marche dans cette localité, nous avons visité les environs avec les explications éclairées d'une guide de l'office du tourisme. Nous avons ainsi vu un "wijnkasteel" et avons appris que la région abrite un vaste domaine viticole. Nous y avons également vu une commanderie des Templiers, édifice majestueux et restauré. Même si la météo n'était pas très engageante, nous avons passé une excellente journée et beaucoup ont déjà promis de participer à notre prochain voyage en car.

Notre barbecue a connu un beau succès dû au travail de plusieurs de nos membres, pour la préparation des plats et la mise en place des tables. Un seul petit bémol, nous n'étions que 5 courageux le lundi matin pour tout ranger. Je pense que plusieurs de nos membres pensionnés auraient pu venir donner un petit coup de main. L'an prochain, peut-être...

Je termine en vous souhaitant un automne sur les circuits qui sont souvent magnifiques en cette saison.

Nouvelles du club

Malade

Je ne suis pas toujours au courant de tous vos petits maux, ni des plus graves. Aussi pour n'oublier personne, je souhaite un prompt et complet rétablissement à tous les membres hospitalisés, malades ou blessés

In memoriam

Monsieur Roger AUBRY le 13 juillet, frère de Jeannine AUBRY (épouse PAQUAY Louis). Nous présentons nos condoléances à la famille.

Naissance

Marie-José NERENHAUSEN est l'heureuse arrière-grand-mère d'un petit Arthur né le 3 août. La maman, Caroline, ancien membre de notre club et Marie-José se portent bien.

Viviane et Hubert KIMMLINGEN sont les heureux grands parents d'un petit Gauthier né le 22 juillet. La maman, Christel, ancien membre de notre club et son mari se portent bien. Les grands-parents aussi. Nos félicitations

Etat du club

A ce jour, notre club compte 156 membres inscrits ou réinscrits pour l'année 2013.

Ce bulletin est réservé à

Car à Siersburg et Folschviller

Nous organisons ce dimanche 29 septembre un car à Siersburg et Folschviller. A Siersburg, nous serons accueillis par le club "Wanderfreunde Niedtal" et à Folschviller par le club "les Chnobottes". Ils nous proposent tous deux des parcours de 5, 10 et 20 km. Le départ est à 07.30 h devant le magasin Carrefour. Le retour est prévu vers 18.00 h, comme d'habitude. Comme nous nous rendons dans deux clubs, il n'y aura pas de visite.

Siersburg est à 99 km d'Arlon et Folschviller à 130 km. La distance entre les deux localités n'est que de 43 km. Nous passerons d'abord à Folschviller jusque 12.30 heures pour nous rendre ensuite à Siersburg jusque 16.30 heures avec retour à Arlon vers 18.00 heures.

BON ANNIVERSAIRE EN SEPTEMBRE

PARMENTIER Maëlle	02
PARMENTIER Tia	02
DESSET Josiane	03
REVEMONT Yves	05
DELLER Josy	15
PARMENTIER Lucie	15
SAUSSU Isabelle	18
THIRY Marie	18
WAWRESZUK Yvette	18
MAQUET Daniel	21
ADAM Bernadette	27
GISCHER Michel	29

Les marches du mois de septembre

D 01 07h	MASBOURG	B 6-10-15-20-30
D 01 07h	NIEDERANVEN	L 5-10-20
S 07 07h	GOUVY	B 6-12-22-30-42
D 08 07h	GOUVY	B 6-12-22
D 08 07h	DUDELANGE	L 6-12-20
S 14 07h	MUSSON	B 6-10-20-30
D 15 07h	MUSSON	B 6-10-20-30
D 15 07h	STEINFORT	L 6-12-20
S 21 06h	TOHOGNE	B 6-12-20-30
S 21 12h	BERTRANGE	L 6-12
D 22 07h	WILTZ	L 6-12-20
D 22 07h	THONNE LA LONG	F 5-10-20
S 28 14h	BONCOURT	F 5-10
D 29 07h	MESSANCY	B 5-10-15-20
D 29 07h	VIANDEN	L 6-11-15-20-30
D 29 07.30 h CAR DU CLUB		
FOLSCHVILLERS (F) et SIERSBURG (A)		

MASBOURG : N4 jusque la Barrière de Champlon, puis direction Nassogne et à gauche dans cette localité vers Masbourg. (78 km)

NIEDERANVEN : Suivre l'autoroute Luxembourg, puis Trier, sortir à Niederanven (40 km)

GOUVY : Suivre la N4 jusque Bastogne, puis l'autoroute vers Liège, sortie Gouvy. (72 km)

STEINFORT : A la Spetz, prendre l'ancienne route de Luxembourg (9 km)

DUDELANGE : Suivre l'autoroute Luxembourg puis Metz. Sortie Dudelage et suivre le fléchage. Le départ est sur la route vers Kayl. (39 km)

MUSSON : A Aubange, à droite vers Virton, Halanzy et continuer jusque Musson (21 km)

TOHOGNE : N4, à Marche vers Liège, à Baillonville vers N oiseux, Durbuy, Tohogne (103 km)

BERTRANGE : A Strassen, à droite vers Bertrange. (24 km)

WILTZ : N4 vers Martelange et suivre Perlé, Bigonville, Wiltz (44 km) ou par Bastogne (59 km) – départ du camping Kaul à Niederwiltz

THONNE LA LONG : A Virton, suivre Houdrigny, Sommethonne, Thonne la Long (43 km)

BONCOURT : Suivre Longwy vers Metz, sortie 7 puis Briey, Conflans, Boncourt (80 km)

MESSANCY : Direction Longwy, sortie Messancy (12 km)

VIANDEN : vers Mersch, puis Diekirch et ensuite Vianden (52 km)

Autres marches un peu plus loin**Septembre**

D.01.09.13 F- Contz les Bains A+10+20 km (67 km)

S.07.09.13 S-Karlsbrunn 6+10+20 km 7h (123 km)

D.08.09.13 RP-Neuerburg 5+10+20 km 7h

F-Tressange-Bure A+10+20 km / F-Bibiche A+10+20 km

S.14.09.13 S-Saarlouis-Ford 6+10+20+30+42 km 7h

D.15.09.13 S-Saarlouis-Ford 6+10+20+30+42 km 7h / F-Waldwisse A+10+20 km / BE-Rodt 4+6+12+18+20 km 7h

Me.18.9.13 RP-Kirn-Sulzbach 6+10+20 km 7h

S.21.09.13 RP-Gusenbourg 6+10+20 km 13h / S-Hirzweiler 5+10+20 km 7h

D.22.09.13 P-Gusenbourg 6+10+20 km 7h / S-Hirzweiler 5+10+20 km 7h / F-Hunting A+10+20 km

Me.25.9.13 St.Julian 5+10+20 km 7h

S.28.09.13 S-Siersburg 5+10+15 km 7h

D.29.09.13 F-Valmestroff A+10 km

Rions un peu

On frappe à la porte :

- Bonjour, Monsieur, voulez-vous nous faire un don pour les maisons de retraite ?

Et le vieux de s'écrier :

- Germaine, mets ton manteau et prépare ta valise !

BON ANNIVERSAIRE EN OCTOBRE		Les marches du mois d'octobre			
ZORN Roger	01	S 05	07h	BOUS	L 5-10-20
ANSION Mireille	09	D 06	07h	LONGVILLY	B 7-13-20
MUSCHANG Aline	11	D 06	07h	BIGONVILLE	L 5-15
VAN LAAR Dany	13	D 06	07h	MOYEUVRE	F 5-10-20
FLEURY Anne-Marie	14	S 12	17h	CANACH	L 5-10
GISCHER Nicole	16	D 13	07h	CANACH	L 6-10
BEERENS Daniel	18	D 13	07h	GUENANGE	F 5-10-20
GRANDEMANGE Daniel	21	J 17	08h	VIANDEN	L 5-10-20
		J 17	14h	VIANDEN	L 5-10
		D 20	08h	HARNONCOURT	B 5-11
		D 20	07h	ROUSSY LE VILLA.	F 5-11-21-30-42
		D 20	07h	SEMECOURT	F 5-11-21
		D 27	08h	BASCHARAGE	L 6-11
		D 27	07h	CONFLANS	F 5-10-20
		D 27	07h	KOENIGSMACHER	F 5-10-20

BOUS : Suivre l'autoroute vers Luxembourg, puis vers Trier. Après le tunnel, sortir et suivre vers Remich jusque Bous. (53 km)

LONGVILLY : A Bastogne, traverser la ville et prendre la direction de Clervaux au rond-point au bas de la ville. (50 km)

BIGONVILLE : Prendre la N4. Avant Martelange, à droite vers Perlé. A l'entrée de ce village, à gauche puis suivre Bigonville. On peut aussi aller jusque Martelange, à droite aux feux en direction de Wiltz et en haut de la côte, à gauche vers Bigonville. (24 km)

MOYEUVRE : vers Longwy puis Thionville, sortir à Uckange, Richemont et Moyeuve (74 km)

CANACH : Autoroute Luxembourg, puis Trier, sortie 7 vers Remich et vers Canach (50 km)

GUENANGE : Autoroute Luxembourg, Thionville, sortie 31/1 (70 km)

VIANDEN : vers Mersch, puis Diekirch et ensuite Vianden (52 km)

HARNONCOURT : A Virton, suivre la direction St-Mard puis Harnoncourt (33 km)

TETANGE : Suivre Athus, Pétange et prendre la collectrice vers Dudelange. Sortie Kayl (45 km)

ROUSSY LE VILLAGE : Autoroute vers Luxembourg; puis Metz. Au poteau de Bettembourg, vers Sarrebruck. A la 1^{ère} sortie, vers Frisange puis vers la France et Roussy par la N53 (54 km)

SEMECOURT : Autoroute vers Metz, puis vers Paris, première sortie après l'échangeur (78 km)

BASCHARAGE : Vers Athus, puis Bascharage par la collectrice vers Esch. (19 km)

CONFLANS : Suivre Aubange, Longwy, Briey (direction Metz). A Briey, prendre la N130 et 4 km plus loin la N103. A Labry, prendre à droite vers Conflans (72 km)

KOENIGSMACHER : Autoroute vers Metz, sortie Yutz vers Koenigsmacher (80 km)

Autres marches un peu plus loin

Octobre

Je.3.10.13 S-Düppenweiler 5+10+15 km 7h (98 km)

S.12.10.13 S-Völklingen 5+10+20 km 7h (118 km)

D.13.10.13 S-Völklingen 5+10+20 km 7h (118 km)

S.19.10.13 S-Walpershofen 5+10+21 km 7h (118km)

D.20.10.13 S-Walpershofen 5+10+21 km 7h (118 km)

S.26.10.13 BE-Montenau 3+6+10+20 km 7,30h (106 km)

D.27.10.13 BE-Montenau 3+6+10+20 km 7,30h

MARCHES SUPPRIMEES

Attention, les marches suivantes sont supprimées :

Les 31/08 et 01/09/2012 à Riegelsberg (Sarre – Allemagne)

Le 15/09/2013 aux Grandes Armoises (France)

Le 20/10/2013 à Tetange (GDL). Cette marche est supprimée pour cause d'élections chez nos voisins.

Vous marchez

Date	Destination	Dénomination du club	Nombre
1 /06/2013	Aiseau-Presle	Les Rase-Mottes d'Aiseau-Presles	2
2 /06/2013	Soleuvre	Starfighter Footing Team Belvaux asbl	12
2 /06/2013	Sombreffe	Les Marcheurs du Samouräi	2
9 /06/2013	Sibret	Comité Provincial du Luxembourg	15
11/06/2013	Fosses la Ville	Footing Club Fosses	1
14/06/2013	Manage	Les Oursons en Balade	2
15/06/2013	Niederanven	Heemelsdéiercher Senningen asbl	1
16/06/2013	Clervaux	Tourist Center Cliäref ASBL	5
16/06/2013	Hombourg	Club Marcheurs "M-3-F" Plombières	1
21/06/2013	Ehnen	Wanderfroenn Mertert 74 asbl	2
23/06/2013	Aubel	Marche nationale Aubel	46
25/06/2013	Marche en Famenne	M.E.S.A.	3
26/06/2013	Sainte Ode	M.E.S.A.	5
27/06/2013	Houffalize	M.E.S.A.	3
28/06/2013	Vielsalm	M.E.S.A.	3
30/06/2013	Beringen	Amicale 5x Beringen International	17
30/06/2013	Fraire	Les Godasses de Fraire	2
30/06/2013	Wardin	Les Baladins de Wardin	11
6 /07/2013	Dudelange	Gehansbiërgknappen 75 Butscheburg asbl	7
7 /07/2013	Longvilly	Les Hirondelles Longvilly	9
7 /07/2013	Trintange	Kiischentreppler Trënteng	5
13/07/2013	Viesville	Marcheurs de la Police de Jumet	1
14/07/2013	Lamorteau	La Zolette	21
14/07/2013	Montigny le Tilleul	Les Marcheurs du XII de Marcinelle	2
21/07/2013	Mellier	Objectif 10.000 Les Fossés	22
27/07/2013	Heffingen	Cercle Pédestre Larochette	4
27/07/2013	Weywertz	Wanderfalken Weywertz	1
28/07/2013	Mornimont	Les Marcheurs du Jean-Félix Mornimont	2
28/07/2013	Niederfeulen	Feelener Sekuristen + Wanderfrenn asbl	8

Salade mixte

Vous l'avez appréciée lors de notre barbecue.

Vous pouvez facilement la faire chez vous

Ingrédients

1 boîte de maïs égoutté (300 gr)

1 verre de céleri au vinaigre égoutté (300 gr)

3 tranches d'ananas égoutté (en morceaux)

2 blancs de poireau émincés très finement (au couteau, pas au robot)

2 œufs durs coupés en morceaux

Mayonnaise

Préparation

Superposer les couches dans l'ordre ci-dessus

Couvrir d'une couche de mayonnaise

Couvrir de papier alu et laisse reposer une nuit

Avant de servir, mélanger, + sel + poivre

Communiqué par Marie-Paule GILLARD

Siersburg

Siersburg fait partie de la commune de Rehlinger-Siersburg. Cette localité est parfois appelée "Niedtalgemeinde" (commune de la Nied). La Nied est comme la carte de visite de cette communauté.

La Nied est une rivière à faible pente du bassin rhénan, coulant de France en Allemagne, affluent de la rive gauche de la Sarre, sous-affluent du Rhin par la Moselle.

La Nied a actuellement une fonction de loisir et de repos. On trouve plusieurs campings sur ses rives. C'est aussi un paradis pour les pêcheurs. La qualité

des eaux et la protection de la nature environnante font qu'on y trouve de nombreuses variétés de poissons et en quantité.

De superbes vues et perspectives vous attendent sur les sentiers de la localité. Cinq sentiers mènent le long des sites historiques importants à travers champs, des prairies et forêts. Les vallées, de belles vues panoramiques et des hauteurs douces de la région façonnent le caractère d'un paysage enchanteur.

Folschviller

Folschviller serait né d'un petit hameau du village disparu d'Aling rasé par la guerre de Trente Ans et dont les familles survivantes se sont réfugiées à Fürst. Après la guerre ces réfugiés auraient reçu des terres de la part des seigneurs de Fürst pour s'y installer, dans le hameau de Folschviller qui grandit alors pour devenir un village.

Située dans une riche région agricole, puis minière et de passage, proche de l'Allemagne ; Folschviller a connu les malheurs de la guerre et ses séquelles dont récemment durant la Première Guerre mondiale, la Seconde Guerre mondiale (avec une évacuation forcée, le 1^{er} septembre 1939, suite à laquelle la plupart des habitants ont trouvé refuge à Usson-du-Poitou dans la Vienne).

Le XX^e siècle fait basculer le village rural dans le monde industriel, avec de 1900 à 1908 une série de sondages qui permettent de localiser de premières veines de charbon. Avant la Seconde Guerre mondiale, un nouveau puits est creusé (à la Cité Fürst). Les travaux sont interrompus par la guerre et terminés en 1948). Beaucoup de paysans

Voyages

Nos membres voyagent, parfois fort loin et nous envoient un petit bonjour. Les cartes sont à envoyer au président avec la mention "Arel's club".

Du Tyrol – Autriche



De Cattolica - Italie

Un grand bonjour de Cattolica.

Temps superbe.

Cattolica est très joli. Nous faisons de belles promenades.

A bientôt. Marie-Rose et Michel

deviennent mineurs et la population passe de 720 habitants en 1938 à plus de 3000 en 1958

En 1968, la mine extrait presque un million de tonnes par an de charbon (956 000 t en 1968), mais le charbon devient de moins en moins accessible et de plus en plus coûteux à extraire. Les mines ferment peu à peu. Celle de Folschviller cesse son activité le 2 mars 1979

La relève industrielle est prise par un artisan boulanger qui lance une fabrication industrielle de pains précuits congelés, qui trouve un marché porteur et devient leader européen dans ce "créneau" ; formant aujourd'hui le groupe Neuhauser.

Dans la localité, on peut voir le château de Furst, XVII^e siècle, remanié XVIII^e siècle : bâtiment rectangulaire formé de quatre corps, cheminées XVIII^e siècle.

Un autre bâtiment remarquable est l'ancienne tour d'extraction du puits I, au lieu-dit Cité Fürst, devenu l'un des principaux points de repère dans le paysage.

Ils sont fous ces randonneurs.

Bisous autrichiens

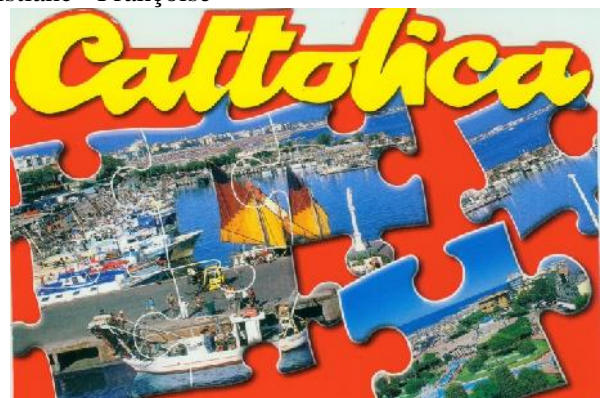
Anne-Marie - Ruty

Danièle et John

Yvonne et Roger - Marie-Claire

Annie et Daniel

Christiane - Françoise



La viticulture belge

Les exploitations viticoles abondent en Belgique. Petites ou grandes, toutes s'attachent à produire un vin de qualité. Certaines s'inscrivent dans une démarche patrimoniale, d'autres défendent une appellation contrôlée et une production de niveau international. Rencontre avec des viticulteurs passionnés.

Qui a dit que le vin belge est quantité négligeable ? Certainement pas Jaap van Rennes, propriétaire du plus grand domaine et château viticole de Belgique. Car le Château Genoels-Elderen, c'est 16 hectares de vignes, soit 63.490 plants, 30 hectolitres par hectare, et 80.000 bouteilles par an ! De quoi commercialiser amplement ce Chardonnay sous quatre étiquettes, wit, blauw, goud et rood, pour quatre cuvées qui ont plus ou moins de corps. 50 % de la production est achetée par les restaurants, 50 % est vendue en direct aux particuliers. De quoi aussi le faire connaître à l'étranger, avec 5 % de ventes dans les restaurants hollandais.

Une reconnaissance qui vaut au Genoels-Elderen des médailles à des concours internationaux de Chardonnay, notamment en Bourgogne. Les vignes, pourtant, n'ont été plantées qu'en 1991. « Quand les plants auront une dizaine d'années de plus, ce sera certainement le meilleur Chardonnay du monde ! », croit fermement le producteur. Utopique ? Pas si sûr. Car qui aurait prédit qu'un vignoble de cette taille, apte à gagner des médailles, verrait le jour en à peine dix ans ?

Entrepreneur, Jaap van Rennes, homme d'affaires belgo-hollandais à la retraite, en fait le pari. Après avoir acheté la propriété, restaurée depuis par son épouse, il demande l'avis d'un expert mandaté de Bourgogne. Le verdict est positif : le terroir est parfait. De fait, jusqu'en 1812, la propriété était plantée



d'excellentes vignes. « Il s'agissait de faire un très bon vin, souligne le propriétaire. Sinon, cela n'en valait pas la peine. Question de rentabilité. » Sur ce, sa fille, au même moment, entreprend d'étudier l'œnologie.

Aujourd'hui, le père s'occupe des vignes, la fille vinifie, et madame van Rennes reçoit les groupes de visiteurs (20.000 par an) et les invités au château ou dans les anciennes caves de dégustation. « Le jour je travaille dans les champs, et le soir nous buvons les meilleurs vins qui soient en famille », commente ce businessman reconverti dans le vin. Avant d'ajouter, plein d'entrain : « Aujourd'hui, je préfère conduire un tracteur qu'une Rolls Royce. »

Les mutuelles au Bénin

Dans le journal du mois d'avril, nous vous parlions de notre expérience au Bénin et de ce que nous voulions mettre en place, un parrainage pour couvrir en soins de santé des collégiens dans la région de Bembèrèkè.

A ce jour, nous avons déjà récolté plus de 600,00€ et nous remercions les généreux donateurs.

Cet argent permettra de faire bénéficier des enfants, et surtout des orphelins, d'une couverture de mutuelle scolaire et d'avoir des soins de santé pris en charge par cette mutuelle.

Je rappelle qu'il suffit de 4€ pour payer la cotisation annuelle d'un élève.

Pour l'année 2012-2013, il y avait 8078 élèves pour 8 collèges suivis par l'ONG que nous soutenons, dont +/- 5000 élèves sont déjà affiliés. L'objectif pour la rentrée scolaire de 2015-2016 est d'arriver à 6000 élèves affiliés.

Nous avons encore besoin de parrainage.

Vous pouvez faire un don par virement ou un ordre permanent sur le compte ouvert pour cette action : BE96 8333 6863 2905 - BIC GKCCBEBB au nom de INCOUL-PHILIPPE - rue de Toernich 50 à 6700 ARLON

En indiquant votre nom et adresse mail dans la communication, nous pourrions vous faire connaître de façon concrète le suivi de vos dons. Voici la nôtre : mariechantal.philippe@hotmail.com ou edmond.incoul@hotmail.fr

Merci pour votre générosité

Marie-Chantal PHILIPPE et Edmond INCOUL

SEPTEMBRE 2013

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>	
D 1	MASBOURG NIEDERANVEN		
L 2	<i>Maëlle PARMENTIER</i> <i>Tia PARMENTIER</i>		
M 3	<i>Josiane DESSET</i> <i>(Epe ZORN Roger)</i>		
M 4			
J 5	<i>Yves REVEMONT</i>		
V 6			
S 7	GOUVY		
D 8	GOUVY DUDELANGE		
L 9			
M 10			
M 11			
J 12			
V 13			
S 14	MUSSON		
D 15	<i>Lucie PARMENTIER</i> <i>Josy DELLER</i>	MUSSON STEINFORT	
L 16			
M 17			
M 18	<i>Isabelle SAUSSU</i> <i>(Epe MASSON René)</i> <i>Marie THIRY</i> <i>Yvette WAWRESZUK</i>		
J 19			
V 20			
S 21	<i>Daniel MAQUET</i>	TOHOGNE BERTRANGE	
D 22		WILTZ THONNE LA LONG	
L 23			
M 24			
M 25			
J 26			
V 27	<i>Bernadette ADAM</i> <i>(Epe DEPIERREUX Francis)</i>		
S 28		BONCOURT	
D 29	<i>Michel GISCHER</i>	FOLSCHVILLER SIERSBURG MESSANCY VIANDEN	CAR DU CLUB
L 30			

OCTOBRE 2013

<u>Anniversaires</u>	<u>Marches</u>	<u>Mémo</u>
M 1 <i>Roger ZORN</i>		
M 2		
J 3		
V 4		
S 5	BOUS	
D 6	LONGVILLY	
L 7	BIGONVILLE MOYEUVRE	
M 8		
M 9 <i>Mireille ANSION</i> <i>(Epse HAYON Jean-Paul)</i>		
J 10		
V 11 <i>Aline MUSCHANG</i> <i>(Epse FLOCK José)</i>		
S 12	CANACH	
D 13 <i>Dany VAN LAAR</i>	CANACH GUENANGE	
L 14 <i>Anne-Marie FLEURY</i>		
M 15		
M 16 <i>Nicole GISCHER</i>		
J 17	VIANDEN VIANDEN	
V 18 <i>Daniel BEERENS</i>		
S 19		
D 20	HARNONCOURT ROUSSY LE VILLAGE	
L 21 <i>Daniel GRANDEMANGE</i>		
M 22		
M 23		
J 24		
V 25		
S 26		
D 27	BASCHARAGE CONFLANS KONIGSMACHER	
L 28		
M 29		
M 30		
J 31		